

Xki'tch behn ni rseed lli
mod kuaan y gooln didzá

Guía para el asesor bilingüe

MEVYT

Modelo
Educación
para la Vida
y el Trabajo

MIBES
MEVYT Indígena
Bilingüe con Español
como segunda
lengua



Slo seed kuaa y gool. Didzá

**Empiezo a leer y escribir
en mi lengua.
Didzá**

MIBES 1

**Xki'ch behn ni rseed lli mod kuaan y gooln diidx
zah**
Guía para el asesor bilingüe

Slo seed kuaa y gool. Didzá

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Didzá

Didzá/ Dichsá/ Ditsáh/ Diidx zah/Zapoteco de la Sierra Sur NEA

Secretaría de Educación Pública
Dirección General de INEA
Dirección Académica

Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Carmen Díaz González

Adaptación del prototipo
Sandra Bautista Martínez

Asesoría técnico-pedagógica del prototipo
Rocío Flores Fernández

Colaboración
Rocío Susana Rojas Ramírez
Rocío del Carmen Cruz Pérez

Adaptación a la lengua didzá
Virginia Martínez Cruz

Revisión técnico-pedagógica en lengua didzá
Nicasio Martínez Miguel
Valeria D. De Martínez
Yásnaya Elena Aguilar Gil
Elisa Vivas Zúñiga
Miguel Angel Recillas González
Rocío Susana Rojas Ramírez

Apoyo técnico
María de Jesús Chávez Hernández

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Ilustración
Instituto Lingüístico de Verano A.C.
Arte para la alfabetización en México

Este material tiene como antecedente los contenidos producidos por el Instituto Lingüístico de Verano A.C. *Combinación de Métodos de Lectoescritura* (COMELE), segunda edición 2006, cuyos créditos son: Encargados de la adaptación y traducción al español del Modelo Económico Multi-estratégico (Multi-strategy Economy Model): Juanita Lind de Watters, Jan Johnson, Julie Nelson de Hernández y el Departamento de Español, ILV México.

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Didzá. MIBES 1. Guía para el asesor bilingüe. D.R. 2008 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin la autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4
ISBN *Empiezo a leer y escribir en mi lengua*. Didzá. MIBES 1. Guía para el asesor bilingüe: En trámite

Impreso en México

Índice

	Numbr loh gi'ch
Nde nak gi'ch	8
Aspectos generales del módulo.	9
Materiales educativos	11
Recomendaciones generales	12
Propósito general	14
Propósitos específicos	14
Ni nak diidx. A	15
Ni nak diidx. Ä	17
Ni nak diidx. Ch	19
Ni rak tohb diidx 1. Nia	21
Ni rak chop diidx 2. Biao	24
Ni rak tsohn diidx 3. Benin	27
Ni rak tap diidx 4. Bia'k	30
Ni rak gääy diidx 5. Bioob	33
Ni rak xo'p diidx 6. Kohb	36
Ni rak gahdz diidx 7. Blah	39
Ni rak xuhn diidx 8. Rohb	42
Ni rak gaa diidx 9. Bääl	45
Ni rak chii diidx 10. Mim	49
Ni rak chii ptob diidx 11. Giähl	52
Ni rak chii pchop diidx 12. Gis.	55
Ni rak pchi'n diidx 13. Yah	58
Ni rak pchii dah diidx 14. Deeb.	61
Ni rak pchiin diidx 15. Buu.	64
Ni rak pchiin tob diidx 16. Plior.	67

Ni rak pchiin tiop diidx 17. Git	70
Ni rak pchiin chion diidx 18. Gitwäy	73
Ni rak pchiin tap diidx 19. Zä'	76
Ni rak gahl diidx 20. Chiel	80
Ni rak gahl tob 21. Llob	83
Ni rak gahl tiop diidx 22. Xäid	86
Ni rak gahl chion diidx 23. Tsaa	89
Ni rak gahl tap diidx 24. Dxit	92
Ni rak gahl bigääy diidx 25. Dahñ.....	95
Ni rak gahl xo'p 26. Pkoodz.....	98

Nde nak gi'ch

Gi'ch re naka xki'chal luuy ni kaseedal ria benin y behn gol kuaa behn y gool behn xtiidx zah behn.

Tuhñ ndon dxiin ni kayuunal nak ni seedal behn kuaa behn y gool behn nada gak dxiin nlaa, zek nehza loh gi'ch re ya ba siääd ria ejercicio ni guun behn zek guun behn gan gool behn y kuaa behn diidx zah. Xki'ch behn ni seed gi'ch re ni la **“Slo gool y kuaa xtiidx za”**. Nde guna idar luuy, zek guunal gan seedal behn kuaa behn y gool behn. Tuhñ pchahl laadx gi'ch re suuna wen ni sieed behn kuaa behn y gool behn diidx zah, zek nehza rkiin guunil dxiin riäte ria ejercicio ni siääd loh gi'ch re ni bgieen y guunil dxiin gi'cha za'ni ziääd za na ra.Tsä, tsä gakbeel tsana ba kasieed ria xpenin scuel.

Xki'ch behn ni rseed lli mod kuaan y gool diidx zah nu xdahl loh na: nidoo siääd lli mod guuní behn dxiin gi'ch re, stob ni siääd, lli kos gieen gan kon gi'ch re y gahl xo'p leksion ni siääd re. Tuhñ pchahl laadx que tohb tohb loh gi'ch re ni'k suuna wen luuy lli mod seedal behn kuaa behn y gool behn xtiidx zah behn, zek gi'ch re guuna idar luuy nak ni seedal behn kuaa behn y gool behn xtiidx zah behn.

Ria behn ro' Instituto Estatal de Educación para adultos del Estado de Oaxaca rdeed behn dios kill luuy ni kaseedal ria benin y ria behn gol nu guun behn gan kuaa behn y gool behn xtiidx zah behn. Y ria behn ro'nstituto re rniäáb behn lool guul wen chiebiidral seedal ria benin y ria behn gool.

¡Dios kill luuy ni kaseedal ria behn!

Aspectos generales del módulo.

Para el diseño del módulo ***Empiezo a leer y escribir mi lengua. Didzá***, se tomó como base la Combinación de Métodos de Lectoescritura (COMELE) al cual se le hicieron algunas adaptaciones de acuerdo con otras experiencias de alfabetización.

El resultado fue este método en el que se enseñan paulatina y sistemáticamente las letras del alfabeto de la lengua *didzá* por medio de palabras clave que se trabajan a través de textos breves. Se inicia con el conocimiento de las letras o grafías que se presentan de manera más frecuente en la lengua *didzá*, para concluir con las menos utilizadas. Con respecto a las palabras y a los textos se busca que sean significativas para las personas jóvenes y adultas y que estén acordes con su realidad.

Otra de las características de este método es que la lectura y la escritura se trabajan como parte de un mismo proceso, es decir, a la par que se aprende a leer, se aprende a escribir.

De las veintinueve lecciones que forman parte de este método, las tres primeras, las lecciones **A, Ä Y Ch** son de introducción al proceso de enseñanza-aprendizaje. En éstas se promueve la diferenciación auditiva y visual, habilidades necesarias para el desarrollo de la lectura y escritura. De las lecciones a una a la veintiseis se atiende de manera inmediata una necesidad expresada por las personas jóvenes y adultas: escribir su nombre completo y, a mediano plazo, otros requerimientos relacionados con la lectura y escritura de diferentes tipos de textos.

Los pasos metodológicos en función de los cuales se trabaja cada lección son:

1. Visualización y lectura de la palabra clave apoyada con un dibujo.
2. Recuperación de la experiencia del adulto que se detona a partir de dos preguntas relacionadas con el dibujo y la palabra clave.
3. Lectura de un texto relacionado con la palabra clave.
4. Comprensión e interpretación del texto.
5. Visualización, lectura y escritura de la palabra clave.
6. Localización de la palabra clave en el texto.
7. Visualización, lectura y escritura de la grafía que se trabaja en la lección.
8. Formación de palabras con las grafías estudiadas en la lección y con las abordadas en las lecciones anteriores.
9. Ejercicios de aplicación de lo aprendido.

Materiales educativos

El material que forma parte de este paquete modular es:

Para el asesor:

- Guía para el asesor bilingüe
- Láminas
- Palabras clave
- Tiras del alfabeto.
- Tiras de números.

Para las personas jóvenes y adultas:

- Libro del adulto
- Libro de lecturas
- Planillas del alfabeto
- Planillas de números
- Lápiz
- Bolígrafo
- Goma
- Sacapuntas
- Cuaderno de cuadrícula

Recomendaciones generales

a. Es muy importante que antes de cada sesión, leas la lección que vas a trabajar ese día, organices las actividades y tengas preparado el material que vas a utilizar, no debes improvisar.

b. Antes de iniciar cada una de las sesiones, acude unos minutos antes de la hora en que acordaste con las personas jóvenes y adultas y revisa que todo esté listo en el lugar de las sesiones: material didáctico, sillas, limpieza del salón, etcétera.

c. Al iniciar la primera sesión preséntate con las personas jóvenes y adultas aunque ya te conozcan, dales la bienvenida e informales sobre la duración de las asesorías, el horario y los días. Comenta con ellos sobre lo que esperan al asistir a las reuniones de asesoría. Algunas de las personas jóvenes y adultas expresarán su necesidad inmediata de aprender a escribir su nombre (por esta razón asiste a las reuniones de alfabetización), de ahí que la tenemos que atender. Por esto, hay una página dedicada a ello en su Libro del Adulto. Ten siempre presente sus expectativas. Además deberás leerles la presentación de su Libro del Adulto, esto les ayudará a reflexionar sobre la importancia de aprender a leer y a escribir otras cosas.

d. Asegúrate de que todas las personas tengan su Libro del adulto y lápiz.

e. Sé amable y paciente con ellos si tienen dificultades para aprender, poco a poco se irán superando estas limitaciones. Motívalos para que continúen.

g. Recuerda que durante las sesiones, únicamente hablarás en didzá, pues es la lengua que hablan y con la que se

comunican las personas jóvenes y adultas y que están aprendiendo a leer y a escribir.

h. En los ejercicios donde lees con las personas jóvenes y adultas, deberás hacerlo en voz alta, de manera pausada para que te sigan en la lectura y puedan comprender el texto.

i. Cuando trabajes con las preguntas, debes esperar a que contesten una para continuar con la siguiente. De la misma manera, debes esperar a que escriban una letra o grafía, palabra u oración, según sea el caso, antes de pasar a la siguiente.

j. Cuando cambies de actividad, debes asegurarte que todos hayan concluido la realización de la misma.

Propósito general:

Que las personas jóvenes y adultas:

Se alfabeticen en su primera lengua o lengua materna, por medio del aprendizaje paulatino de las letras o grafías del alfabeto de la lengua didzá.

Propósitos específicos:

- Desarrollen las habilidades de diferenciación visual a partir de la distinción de figuras geométricas, letras y palabras.
- Desarrollen las habilidades de lectura como la comprensión e interpretación de textos; así mismo de letras, palabras y oraciones.
- Desarrollen las habilidades de escritura de letras, palabras y oraciones.
- Escriban su nombre propio.
- Inicien el conocimiento formal de algunos tipos de texto.

Ni nak diidx A. Mim

1. Bluuy dibuh re loh ria behn y biil diidx ni ka ra.



2. Mnptiidx loh ria behn chop diidx de dibuh ni ka re:

ǂLli mim nde?

ǂBal blah nu loh mim re?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Mim ni rkualoh ntsääy

Gok ro' la byu' tohb mim ni rkualoh ntsääy. Mim re rree na tsana raal nisgieh, ro' tohb gibeein lad ni zohb tohb yah mank. Mim re la na giee giäsk. Yah manka nad rchaa laadxa tsana rriääl mim re. Mimin re ro'k tas gal rbää loh na zohba, nzeb rbää loh na zohba, rlioh na laa sa na nak ntsääy, ruuna gan loh ria te ria mim ni nu ro'k.

Yah mank nad rchaa laadxa ni nak mima ntsääy zohba kuä' yah manka. Mim re naka giee beein y riala neh rsil sa.

Tohb dzeh, gok laadx yah mank ñuuya diidx riopa mim re, xiäl mima nada ñuyni diidx yah mank. Laa gal ni rbä loh na sohba ni naka ntsääy, naka giee beein y ntsääy ka neena nehnz rsil.

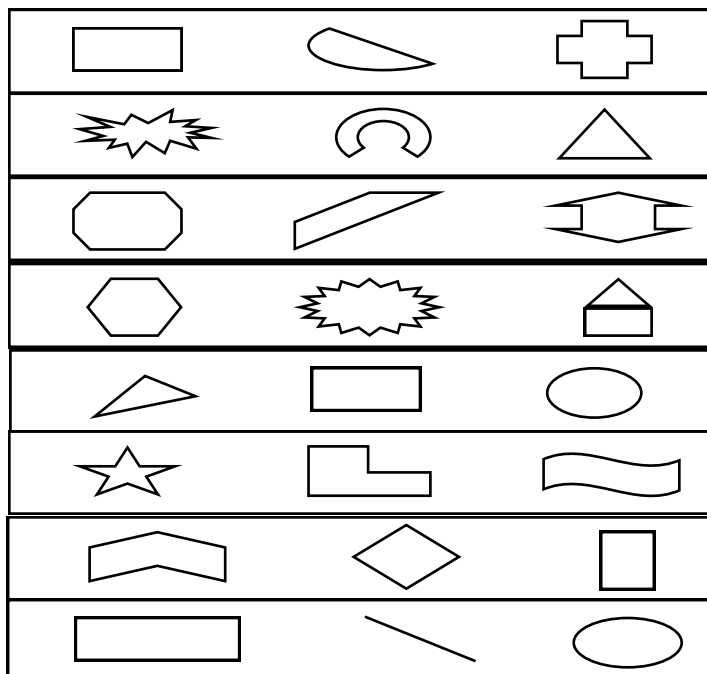
Tohb dzeh ni laa te mima nad ñakbee, ni' mima byaa tohb baal doo ni bdahw ria te blah nia mima, loll zek dahwa mer mima. Stob dzeh, barin sa bya'n.

4. Mniptiidx loh behn de diidx ni biild. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

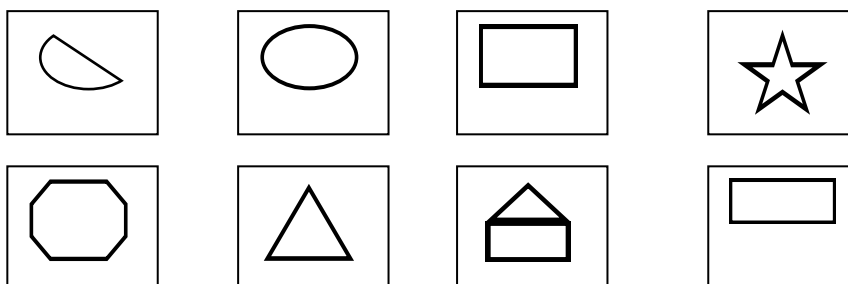
ǵGok riääl mim re?

ǵLli yah nad laadx chiaa tsana riääl mim re

5. Bluuy giche't lad ni ka dibuh re loh ria behn:

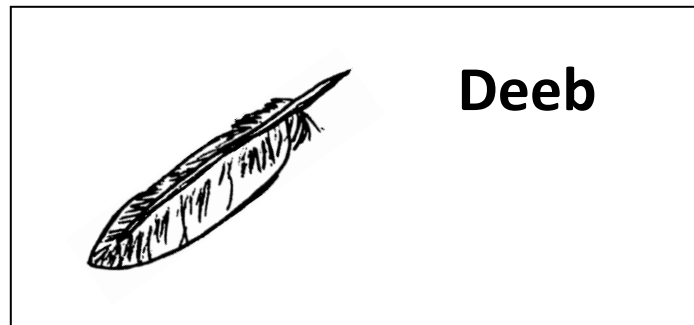


6. Mnääb loh ria behn zuh behn ray gobii ro' ria dibuh re loh gichie't ni roob.



Ni nak diidx Ä. Deeb

1. Bluuy dibuh re loh ria behn y biil diidx ni ka ra.



2. Mniptiidx loh ria behn chop diidx de dibuh ni ka re:

¿Chu xteeb nde?
¿Lli mod nak deeb re

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Gidgohl dox

Tohb ze' byu' tohb behn rap behn xdahl ro' ka gid. Loh gida ndzaa tohb gidgohl ni ndox.

Tohb dzeh briääl balluaan gida zä na dxiin llio' ro, weh na deb te dzeh, zek bya'n gida neill sa na ro' yu'. Gidgohl dox re psloh na kagihna ria te ria gid, kagoxtiuh na dech ria gida. Tohb gid Zahn ngäch blooll te gol xteeba ptio' gol, re ka deeb loh yuh, deeb xnia, deeb ya's, deeb ngäch y deeb ntä.

Ya ba giääl zek ra byaa balluaan gida, zek ra mna behn ni been gidgohl. Mnaaz behn gidgohl bgui't behn. Ro'k tas zä gidgohl dox.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

ǵLli mod nak gidgohl ni ndzaa loh gid re?

ǵKor byaa behna ro'lihdxá?

5. Bluuy giche't lad ni ka ria letr re loh ria behn :

d	a	b
g	y	ä
o	d	h
y	r	u
dx	l	t
b	dz	i
e	b	x
u	n	m

6. Mnääb loh ria behn zuh behn ray gobii ro' ria letr re loh gichie't ni roob.

d	g	o	dz
y	b	e	u

Ni nak diidx Ch. Gis

1. Bluuy dibuh re loh ria behn y biil diidx ni ka ra.



2. Mniptiidx loh ria behn chop diidx de dibuh ni ka re:

¿Lli mod nak gis re?

¿Nu xtio' gis re?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

¿Kalo ruun behn gis?

Tohb gis naka rchiin mniet lad ni rguuy mniet ni rahw mniet. Gis raka yuh beedx. Nu chop xtio' na lad ni rñaaaz behn tsana rtio' behn gisa loh däh zek nak tsuy nia behn.

Nak stob ze', zi'k nak nehz Lua, ren ka ruun behn gis, ren ka yuh beedx ruun behn ria gis, tsaa y plior. Tohb giehdx ni la San Bartol, ro'k ruun behn ria re', ruun behna yuh ya's. Stob giehdx ni la Atzompa, nehz läch re, ro'k ruun behn gis, plior y tsaa, ruun behn yuh nga, nu za na ruun behna yuh xnia.

4. Mnptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

¿Kalo run behn gis ren mod?

¿Lli gis run behn nehz Lua?

5. Bluuy giche't lad ni ka ria diidx re loh ria behn:

nia	biaa	ba'
benin	bia'k	bioob
kohb	blah	roh
bääl	mim	giähl
gis	yah	deeb
buu	plior	git
gitwäy	zä'	chiel
llob	xäid	tsaa

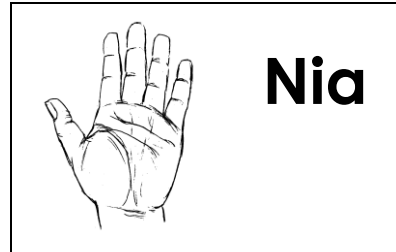
6. Deed ria gichie't re ka' behn :

biaa	blah	mim	kohb
bia'k	benin	bääl	tsaa

7. Mnäáb loh ria behn kiil behn tohb tohb diidx re loh gichie't.

Ni rak tohb diidx 1. Nia

1. Bluuy dibuh re loh ria behn y biil diidx ni ka ra



2. Mnii ptiidx loh ria behn de dibuh ni ka re :

ǵLli dxiin ruun niaal?
ǵLli kos guul bal ni llete niaal?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Nad behn sak nro

Tohb behn tsana guun behn ni gaw behn, nidoo diib nia behn tsu' biao nia behn, diiba zakru, kuää behn yuh ro' blluh nia behn, zek nad behn zak nro.

Zi'k za kiib behn ria xchiin behn ni guunni behn dxiin, zi'k naka tsaa, cuchar, zek guun behn gan gaknia ria ni guun behn ni gaw behn ria behn xpenin behn

4. Mnptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

ǵLli nehza rkiin kiib behn nia behn?

ǵLli kos rkiin kiib behn nidoo zek ta sloh behn gun behn pueist ni gaw behn?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn y biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Nia

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Nia* (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't) de loh ria diidx ni ka re, zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio.

7. Bluuy tla' tohb gichie't lad ni ka diidx re y biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

N

n

A

a

I

i

8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuua behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx Ili kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuua behn.

N	i	a	n
N	i	a	a
N	a	a	
N	i	a	

9. Mnäáb loh ria behna guun behn ria ejercicio ni ka numbr tap, gäây, xo'p y xuhn ik de loh kuader de ejercicio.

Ni rak chop diidx 2. Biao

1. Bluuy dibuh re loh ria behn y biil diidx ni ka ra .



2. Mnii pliidx loh ria behn de dibuh ni ka re:

¿Lli Konex rdeed biao?

¿Gok rsiuh biao?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

¿Lli mod rsuh behn biao?

Biao naka tohb giähl mbahñ. Ni naka ni rahw mniet, nilla, zeka rsiuhna. Tsana rsiuh biao, nde nak ni ruun behn:

- Rsuh behn biao tsana rchi'n bää.
- Nidoo nzäab loob behn loh yuh lad ni su biao-a.
- Loll zek rñaaz behn tohb giib go'n rgeeeñ behn tohb gieed lad ni zuh behn tohb nia biao-a.
- Zek tsana rsloh leen raal nisgieh, zek rriääl biao ye'n ik ria biao-a. Zek ba nu biao ye'n gaw behn.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

¿Gok rriääl biao ye´n ik ria biao?

¿Gok rsuh behn biao?

5. Bluuy gitche´t lad ni ka diidx re loh ria behn y biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Biao

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Biao* (diidx ni nu xdahl bes loh gichie´t) de loh ria diidx ni ka leen kahin, zek kuua behna loh xkuader behn de ejercicio.

7. Bluuy fla´ tohb gichie´t lad ni ka letr re y biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria behn. Loll ni´k zek kuua behn letr loh xkuader behn.

B

b

8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuua behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx lli kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuua behn.

B	a	a	n
B	i	i	b
B	i	a	a
B	a	a	
B	i		

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn guun behn ria ejercicio ni ka numbr tap, gääy, xo'p y xuhn ik de loh kuader de ejercicio.

Ni rak tsohn diidx 3. Benin

1. Bluuy dibuh re loh ria behn y biil diidx ni ka ra .



2. Mnii ptidix loh ria behn de dibuh ni ka re :

ğLli dibuh ka re?

ğLli lahid mbäk benina?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Rak vis ria xzahn benin chie behn xjunt

Nde nak tohb bis rgieen ria te ria rzahn ria benin skuel, guun behn wen giid behn tohb junt. Junt re sak ro' na zeka rkiin giid riä te xzahn ria benin skuel. Junt re gaka ro' skuel primaria, mart stoob xmal.

Riä te ria benin skuel rkiin giida ria na rzahna zek guun maistr ntreg ria xbolet benina. Laa gak za dzeh ro'k kue domih ni yo' ria ni guunni ria behn ni rseed benin dxiin leen skuel .

Nde sak ro' na, zeka rkiin giid riä te xzahn ria benin skuel . Bal ni giid ria benin neill ka na, nada giidni xzahna, nad ria behn ni rseed benin dxiin deed bolet ka' ria benina.

4. Mnptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

ǵLli nehza tsu' junt ro'skuel stob xmal?

ǵLli kos guun behn bal ni nad xzahn benina chie junt re?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna. .

Benin

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *benin* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio.

7. Bluuy fla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

E	e
---	---

8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuaa behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx lli kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuaa behn.

B	e	n	i	n
N	e	e		
B	e	e		
B	e'			
B	e			

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn guun behn ria ejercicio ni ka numbr tap, gääy, xo'p y xuhn ik de loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak tap diidx 4. Bia'k

1. Bluuy dibuh re loh ria behn y biil diidx ni ka ra.



2. Mnii ptiidx loh ria behn de dibuh ni ka re :

ǵKalo soh b bia'k?

ǵLLi mod nak xtiuh bia'k?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn .

Mañ ni ruuy nihz

Bia'k naka mañ ni rsiubee, mañ yas, nu rtiuh gol, ro' xtiuh gol rñaaz gol nihz ba zäni gol. Bia'k nak ni' na zi'k ni nak ni' gid.

Mañ re ruun gol xptiääz gol ria leen gieh. Tsana rtsah gol, rsi laadx gol ria ik gita' ro, ria ik yah.

Tsana raa gobihdx chipcho'p, zek nak xhor gol rriääl gol zätiil gol ni gaw gol. Ria behn rnii behn, mañ re naka tohb mañ giähl kiee.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

¿Kalo rchiaa laadx bia'k ruun gol xptiääs gol?

¿Lli nehza nak bia'k mañ giähl klee?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Bia'k

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Bia'k* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuua behna loh xkuader behn de ejercicio:

7. Bluuy fla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuua behn letr loh xkuader behn.

K

k

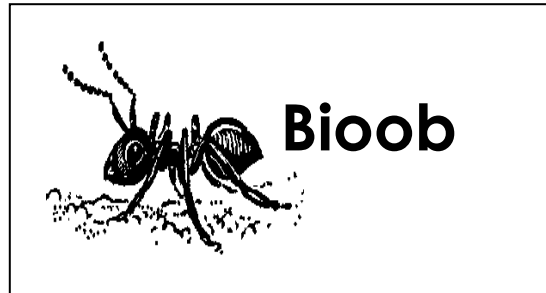
8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuaa behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx Ili kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuaa behn.

K	a	n	i	i
B	i	e	k	
B	i	a'	k	
K	a	b	e	
K	a'			
I	k			

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuaa loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak gääy diidx 5. Bioob

1. Bluuy dibuh re loh ria behn y biil diidx ni ka ra.



2. Mnii ptiidx loh ria behn de dibuh ni ka re :

¿Bal ni'bioob nu?

¿Lli kolor nak bioob?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

¿Lli mod guunni mniet dxiin xmed bioob?

Bal ni rapal mañ giähl kiee ni la bioob, beenni dxiin ria diidx ni kanii re zek gul gan gäit ria mañ giähl kiee ro'k.

1. Nidoo bllii tohb bols xtäh bioob ni re'ch loh bioob.
2. Lolla zek ñaazal tohb bols nay ni tsu' nial ñaazal xtäh biooba. Tsana lliäl ro' bolsa nak koba xtox rmeda.
3. Loll guul ni'k, zek ñaazal tohb dullär tiuul ro' bolsa zek lliäla.
4. Zek ta ptioon dāha loh bioob ni' yaha tsana re bioob retiin bioob ria blahina.
5. Lohll tiol dāh rmeda ni'yaha, kuāznal nak slool nis ni' yaha. Rmed re ruuna wen tsana mbidx ni' yaha.
6. Bal ni nad bioob ñäit ni weh dāha tohb, zek psloh ra rmeda ni' yaha stob.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

¿Kalo kue xtäh bioob?

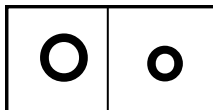
¿Lli mod guul kuidad luuy nak koobal däh rmed re?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna

Bioob

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Bioob* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio:

7. Bluuy fla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.



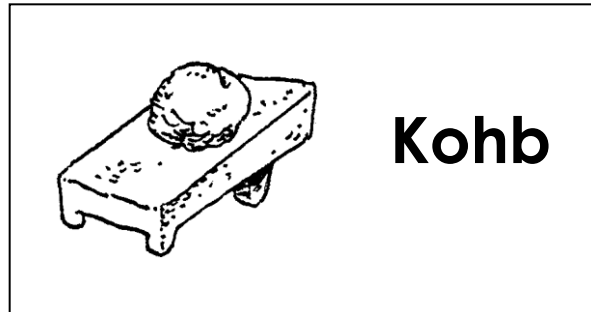
8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuaa behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx Ili kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn.Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuaa behn.

N	i	o	o	b
B	i	o	o	b
N	k	o	b	
K	o	n		
K	o	b		

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuaa loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak xo'p diidx 6. Kohb

1. Bluuy dibuh re loh ria behn y biil diidx ni ka ra.



2. Mnii ptiidx loh ria behn de dibuh ni ka re :

ǵLli kos rak kohb?

ǵChu ni'k rahw kohb?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Bendxa'p ploh

Tohb ze' byu' tohb bendxa'p ni nses ro' ka ruuna xmandada, rsila riehstie na rgiiba xloobmiila, bak zä na loh molin y ryoka ku' na gih lloon xchihla.

Tohb dzeh wehstie bendxa'pa dza', zek psloh bendxa'pa kagiiba lloobmila, bee ka kana, deb raall tas za zä na loh molin, bee ka rsiaa na; ya ba blohll behn loh molina tsana byaa behn na. Nidoo psloh behn lloobmila leen kahin ni ka ik molina, zek ta bzuuy behn lloba. Loll zek psloh behn katop behn kohb loh molin, kazääl behn kohb leen xkubet behn. Tsana byuhy lloba, kuä' behn xkubet behn zie behn.

Tsana byaa bendxa'pa ro' yu', nada ño't, kua' aka xkohb ya' na bläika loh gid, zek lo ro'k chigiäälte niääb behna giät loh llia behna . Lo ro'k psloh nak ni gok bendxa'pa ploh.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

ǵLli kos nad laadx bendxa'pa nchiaa ñiuun?

ǵLli nehza gok bendxa'pa ploḥ?

5. Bluuy gitḥie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Kohb

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Kohb* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio:

7. Bluuy tla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

H	h
----------	----------

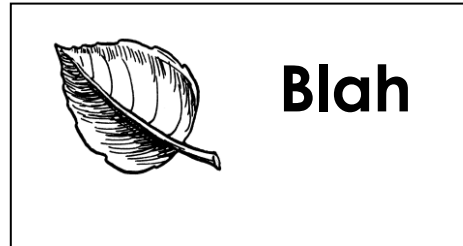
8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuaa behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx Ili kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuaa behn.

K	o	h	b
B	i	a	h
B	e	h	n
N	a	h	
B	e	h	

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuaa loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak gahdz diidx 7. Blah.

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra.



2. Mnii ptiidx loh ria behn de dibuh ni ka re :

ǵLli kolor nak ria blah?

ǵLli blah runbeel?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Dxiin lääy

Nde nak tohb bis rgieen ria te ria behn giehdx, llie gak tohb dxiin lääy ro' yu' lääy. Rie behn ro' yu' lääy las och. Ndzääb ria te ria behn giid loh dxiin lääy zek nu ria gan gieen dxiin lääy re. Ndzääb gak dxiin re llie sa, nada kuäznal stob dzeh.

Dxiin ni gieen laa na nak, tiu loh ria yah ik yu' lääy re, nu yaha lliool nia na, rtio' na gill blah ik yu'a. Bal ni nad ik yu'a ya, ria gihll blah rtse' na xnehz nis, nad nis lluuñ ik yu'a. Ria te behn rkiin giidni behn mdzäd y goba'y.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

¿Gok gak dxiin lääy re ?

¿Lli dxiin giseen?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Blah

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Blah* de loh ria diidx ni ka leen cahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio:

7. Bluuy fla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

L	I
----------	----------

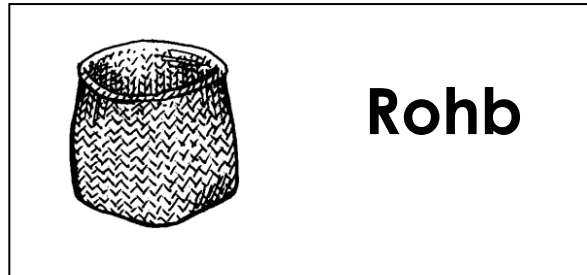
8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuua behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx lli kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuua behn.

B	l	i	o	o	b
B	l	a	h		
B	o	l	a		
B	l	i	a'		
L	o	h			
B	l	a'			
L	a				

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuua loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak xuhn diidx 8. Rohb

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra.



2. Mnii ptiidx loh ria behn de dibuh ni ka re :

ǵLli zihn rak rohbb?

ǵLli kos run rohbb?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Xchiin behn lohgiehdx

Nak Lohgiehdx, ria te behn ruuni behn dxiin rohbb. Ni'k rñaaaz ria bendxa'p rgu' na giät, zek nad giäta dxu. Ria behn rieh behn riehtiuu behn zihna lad ni nu na.

Tsana loll tiuu behn zihna, zek rchiib behna loh wihdx, ro'k rchu na. Tsana ba pchu na, zek ria bendxa'p rsaa behn rohbb, ruunni behn dxiin zihn ni ba pchu. Zi'k rsaa behn rohbb.

Nak stob giehdx, nu ria behn rsaa na rohbb ruunnina dxiin zihn gom, rgu' behn tint zihna, nu ria zihna nak zihn xnia, zihn ngäch o zihn nga.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

ǵLli kos ruun behn ro'hb?

ǵLli mod ruun behn stob giehdx rohb?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Rohb

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Rohb* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio:

7. Bluuy tla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

R	r
----------	----------

8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuua behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx Ili kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn.Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuua behn.

R	n	i	i	b
R	b	i	i	b
R	e	h	n	
R	o	h	b	
R	o	o	b	
B	r	i	o'	
R	e	k		
R	o'	k		
R	e'			

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuua loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak gaa diidx 9. Bääł

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra.



2. Mnii ptiidx loh ria behn de dibuh ni ka re.

¿Rawal bääł?

¿Lli bääł numbeel?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

¿Lli mod ruun behn cald gid?

- Tohb gid
- Tla' lilitia'
- Chii läy lilitia'
- Tohb cuchar zehd
- Tap blahgol nia
- Medio kil bziaa ya'
- Tla' kulantr
- Medio kil guh
- Medio gitgiech kil

Tsana rak kald gid, nidoo diib bääla tsu' biao na y limni. Tsana ba blohll gok ni'k, zek ta sloh tiuu bääla ria ria ro' mnih. Tsana ba bruu bääla, zek diib bääla stob.

Loll zek tsu' nis tohb gis, soba loh däh, zek ro'k chie ria ga bääla. Tsana ba kalääba, zek sloh tsu' lah gida: tohb kucharin zehd, tohb kucharin komin ni ya ba bien, tla' lilitia', tap nia blahgohl, tla'kulantr, sloh bziaa ya' loh gisa, nde ba ptina, ba ptiiba. Stob horin, sloh gak za guh y git giech loh cald gida, zi'k za nde ba ptina, ba ptiiba. Rsiohb ra gisa loh däh stob horin. Tsana ba guuy, zek tsu' na plad.

4. Mnip̄tiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

ǵKor ru' lah cald gida?

ǵKalo zehd zä loh calda?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

BÄÄL

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Bääl* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio:

7. Bluuy fla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

Ä	ä
----------	----------

8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuaa behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx Ili kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuaa behn.

B	r	i	ä	ä	l
L	i	ä	ä	b	
B	ä	ä	l		
R	ä	h	b		
B	ä	i'	k		
R	b	ä	ä		
B	ä	ä			
B	l	ä			

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuaa loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak chii diidx 10. Mim

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra.



2. Mnii ptiidx loh ria behn de dibuh ni ka re:

ǂLli mod nak ria mim?

ǂNu blah loh mim re?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Mim ni rkualoh ntsääy

Gok ro' la byu' tohb mim ni rkualoh ntsääy. Mim re rree na tsana raal nisgieh, ro' tohb gibeein lad ni zohb tohb yah mank. Mim re la na giee giäsk. Yah manka nad rchaa laadxa tsana rriääl mim re. Mimin re ro'k tas gal rbää loh na zohba, nzeb rbää loh na zohba, rllioh na laa sa na nak ntsääy, ruuna gan loh ria te ria mim ni nu ro'k.

Yah mank nad rchaa laadxa ni nak mima ntsääy zohba kuä' yah manka. Mim re naka giee beein y riala neh zrsil sa.

Tohb dzeh, gok laadx yah mank ñuuya diidx riopa mim re, xiäl mima nada ñuyni diidx yah mank. Laa gal ni rbä loh na sohba ni naka ntsääy, naka giee beein y ntsääy ka neena nehnz rsil.

Tohb dzeh ni laa te mima nad ñakbee, ni' mima byaa tohb baal doo ni bdahw ria te blah nia mima, loll zek dahwa mer mima. Stob dzeh, barin sa bya'n.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

¿Lli nehza rbää loh mim giäsk?

¿Chu mañ bdahw mim re?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Mim

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Mim* de loh ria diidx ni ka leen cahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio:

7. Bluuy fla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letra loh xkuader behn.

M	m
----------	----------

8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuua behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx lli kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuua behn.

M	n	i	i
M	b	a	l
M	i	m	
M	n	a	
M	i	k	
M	ä		

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuua loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak chii ptob diidx11. Giähl

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra.



2. Mnii ptiidx loh ria behn de dibuh ni ka re:

ǵBal zä rbīb loh tohb giähl?

ǵLli nehza rgu' behn giähl?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Xprogram gobier

Riäte ria behn ni reka' xtomih Procamp giid behn junt re, zek giääd ria xpehn gobier ro' yu'läy re. Lad ni guyni ria xpehn Procamp diidx tuhñ. Nidoo giein diidx loh ria behn kalo giähl bliu'n tohb tohbn ni dzuka'n xtomih procamp.

Stob diidx ni giein ni'k naka, tohb ga behn dxin loh xyuh behn zek ria xpehn gobier gana dion lina nle behn kagu' behn giähl ni reka' behn xtomih, naaza tson tso tie'xn yuha. Ria te behn ndzäáb ku' behn giähl zek nu ka' behn xtomih behn y tsu' za giähl mbahñ ni gaw behn deb ihz.

Zek nehza rkiin, ria te behn ni reka' domiha, giida junt. Bal ni nad behn giid, ria xpehn gobier nada deed domih ni ral ka' behn.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn.

ǵLli nehza giääd ria xpehn gobier ro' yu'lääy?

ǵLli nehza chie ria xpehn gobier loh xyuh ria behn?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Giähl

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Giähl* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio:

7. Bluuy fla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

G	g
----------	----------

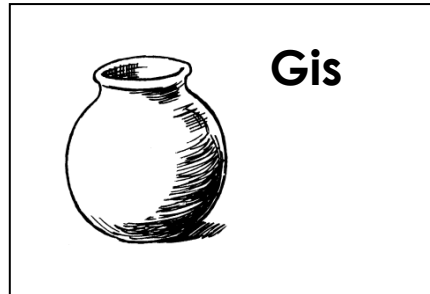
8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuua behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx Ili kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn.Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuua behn.

G	i	ä	h	l
G	i	e	n	i
R	g	o	o	b
B	g	i	i	z
G	i	i	e	
G	i	i	b	
G	i	e	n	
B	g	o	o	
G	o	k		

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuua loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak chii pchop diidx 12. Gis

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra.



2. Mnii ptiidx loh behn de dibuh ni ka re.

¿Lli gis nde?

¿Lli dxiin run tohb gis?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

¿Kalo ruun behn gis?

Tohb gis naka rchiin mniet lad ni rguuy mniet ni rahw mniet. Gis raka yuh beedx. Nu chop xtio' na lad ni rñaaz behn tsana rtio' behn gisa loh däh zek nak tsuy nia behn.

Nak stob ze', zi'k nak nehz Lua, ren ka ruun behn gis, ren ka yuh beedx ruun behn ria gis, tsaa y plior. Tohb giehdx ni la San Bartol, ro'k ruun behn ria re', ruun behna yuh ya's. Stob giehdx ni la Atzompa, nehz läch re, ro'k ruun behn gis, plior y tsaa, ruun behn yuh nga, nu za na ruun behna yuh xnä.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:.

ǵLli yuh rak gis?

ǵKalo run behn re'nehz Lua?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Gis

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Gis* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio:

7. Bluuy fla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xcuader behn.

S	s
----------	----------

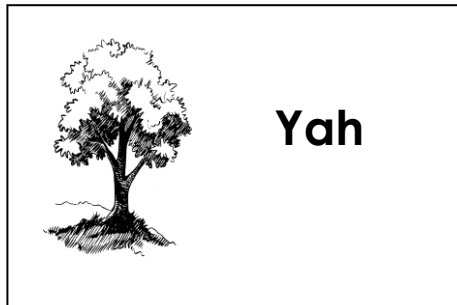
8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuua behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx Ili kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn.Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuua behn.

N	i	s	g	i	e	h
N	i	s	b	e		
G	i	l	a	s		
N	l	a	s			
N	a	s				
S	a					
G	i	s				
N	i	s				

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuua loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak pchi'n diidx 13. Yah

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra.



2. Mnii ptiidx loh behn de dibuh ni ka re.

¿Lli wen run yah tuhñ?

¿Lli yah numbeel?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

¿Lli mod rsiuh yah limni?

Tsana rsiuh yah limni nde nak ni ruun behn:

- Yuh zakru
- Nis

Yah limni rsiuhna tsana rchi'n bää. Nidoo sloh dieeñ tohb gieed ro loh yuh. Loll zek sloh yohl yuha leen gieeda za'k za'k sa. Tsana ba gok gan byohl yuha, zek sloh yuh zakru leen gieeda, za' ni nak xkie' bur, xkie' bioob y yuh gill blah yäáb. Zak za chie yuh zakrua leen gieeda.

Tsana ba gok gan bi'chnaaz yuha, zek kuää behn yah limni ye'na leen bols nay lad ni nu na. Za'k sa rree na leen bols nay nad tiu luu yah limnia.

Zek zoob behn yah ye'na galäy sa leen gieeda, zääl behn yuh ni' yaha. Loll guun behn ni'k, zek zee behna.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

¿Lli mod ndzääb sutää yuh lad ni su yah limni?

¿Gok ndzääb su yah limni?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Yah

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Yah* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio:

7. Bluuy fla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

Y	y
----------	----------

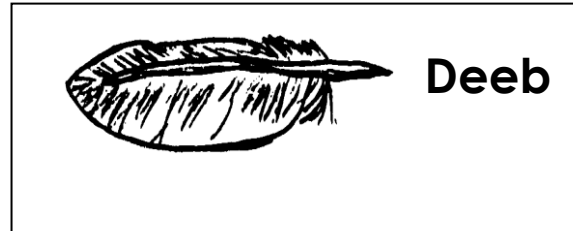
8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuaa behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx lli kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuaa behn.

B	y	a	a	n
Y	a	a	n	
Y	a	a	l	
Y	o	o	b	
G	ä	ä	y	
Y	ä	ä	b	
B	y	a'		
G	ä	y		
Y	a	h		

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuaa loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak pchii dah diidx 14. Deeb

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra.



2. Mnii ptiidx loh behn de dibuh ni ka re.

¿Chu xteeb nde?

¿Lli kos run behn deeb?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Gidgohl dox

Tohb ze' byu' tohb behn rap behn xdahl ro' ka gid. Loh gida ndzaa tohb gidgohl ni ndox.

Tohb dzeh briääl balluaan gida zä na dxiin llio' ro, weh na deb te dzeh, zek bya'n gida neill sa na ro' yu'. Gidgohl dox re psloh na kagihna ria te ria gid, kagoxtiuh na dech ria gida. Tohb gid Zahn ngäch blooll te gol xteeba ptio' gol, re ka deeb loh yuh, deeb xnia, deeb ya's, deeb ngäch y deeb ntä.

Ya ba giääl zek ra byaa balluaan gida, zek ra mna behn ni been gidgohl. Mnaaz behn gidgohl bguitt behn. Ro'k tas zä gidgohl dox.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

¿Lli kos been gid gohl dox tsana briääl balluaan gol zä na loh dxiin?

¿Lli kos been balluaan gida tsana byaa behn ro' lihdxa?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Deeb

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Deeb* de loh ria diidx ni ka leen cahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuua behna loh xkuader behn de ejercicio:

7. Bluuy tla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuua behn letr loh xkuader behn.

D	d
----------	----------

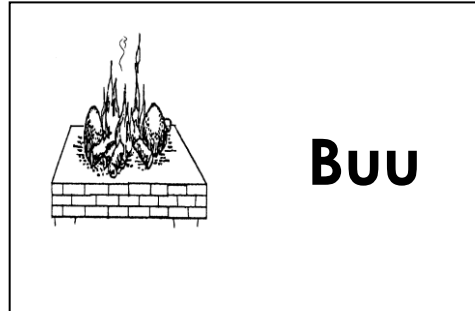
8. Mnääb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnääb gak sa loh behn kuaa behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx lli kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzääb kuaa behn.

G	i	ä	ä	d
D	o	m	i	h
G	i	ä	s	k
D	e	e	b	
D	i	i	b	
D	i	i	d	
M	i	d		
G	i	d		

9. Mnääb loh ria behn sloh behn seed behn kuaa loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak pchiin diidx15. Buu

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra.



2. Mnii ptiidx loh behn de dibuh ni ka re.

¿Lli kos ruun behn buu?

¿Lli kolor nak buu?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

¿Lli mod gak cuidad yah?

Nde nak tohb giähl ruuy diidx ni tsu' ro' yu' lad ni sohb doctor, ro'k gieeyn diidx lli kos gienn nu kuääs go'x ni kayu'dahñ y lliä' ta tiuu ria behn yah. Ndzäáb ria te behn chie chiekuadih diidx ni guuy behn rek.

Lli nehza kayu' go'x dahñ, laa ni rsäi'k behn xdahl ro' ka yah zeka kayu' go'x dahñ. Ndzäáb ria te ria behn ni ro't, lliä'ta yah guunni behn dxiin. Tsana loll go't behn, kuää behn buu lloon xchiehl behn, suuy behn loh buu. Zek stob dzeh, laa gak buu ni beenni behn dxiin, ni'k gak ñaaz behn.

Riäte ria behn ni rgu' gih gill tsu' behn cuidad nak saik tas behn gill, lliä'te sä'ik tas behn yah. Tsana ba blooll behn zek tsu' behn kuidad llinä ya ba byuuy loh skih behn. Nad niaas gih dahña.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

ǵLli nehza kayu' go'x dahñ?

ǵLli kos ndzääb guun behn?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Buu

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Buu* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio.

7. Bluuy tla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

U	u
----------	----------

8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuua behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx Ili kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn.Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuua behn.

N	s	u	h
B	u	u	
G	u	g	
R	u	n	
R	u	h	
G	u	h	
D	u	u	
B	l	u'	
Y	u'		
R	u'		

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuua loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak pchiin tob diidx 16. Plior

1. Bluuy dibuhre loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra.



2. Mnii pliidx loh behn de dibuh ni ka re.

ǵLli dxiin ruun plior?
ǵBal xtio' plior nu?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Plior ni rak stob giehdx

Gis re raka yuh xnia. Nde naka tohb gisin ni zohb xtio'na, naka tohb plior xnia. Ni wina y zohb tohb xtio' na zeka la na plior.

Plior naka tohb gisin ni ruuni behn dxiin leen yu' däh. Nu ria ze' nehz Lua re lad ni ruun behn plior nga, plior xnia. Laa na ruuni behn dxiin tsana ruun behn chocolat, ruun behn café.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

¿Lli mod nak gisa?

¿Bal loh plior nu?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Prior

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Prior* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio.

7. Bluuy tla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

P

p

8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuaa behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx lli kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuaa behn.

P	k	i	i	d
P	s	l	o	h
P	s	i	e	e
G	a	l	o	p
P	k	a	a	l
P	l	i	o	r
P	l	o	h	
P	l	a	d	
P	k	a	a	
G	o	p		
P	k	i		

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuaa loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak pchiin tiop diidx 17. Git

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra.



2. Mnii ptiidx loh behn de dibuh ni ka re.

¿Lli git nde?

¿Rawal git?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

¿Lli mod rkaa zah git ye'n?

Tsana rkaa zah git ye'n dne nak ni rak:

- Tap git ye'n
- Zehd
- Kulantr
- Llitia
- Llitia'
- Ptio'x xnia
- Tohb zä'
- Xo'p giebie

Nidoo diib ptio'x, zek ta yuhy ptio'x, llitia', llitia. Deb ni kayuhya zek sloh kuib tohb tsaa loh däh. Tsana ba pcha' na, zek ta sloh seit leen tsaa-a. Tsana ya ba pchia' nseita; sloh ptio'x leen tsaa y soba tohb horin niib ga niib ga lohna. Deb ni sob ptio'xa lo däh , zek rio' llob dech zä y diiba. Tsana ya ba ptiiba slohna loh nis ptio'xa zek gäy ga na.

Zek diib git ye'na y tiuuna. Nidoo slohna loh nis ptio'xa, bal ni rkiina nis sloh tenin nis ra, tsana ya ba mer gäy titie'na zek sloh giee bie y kolantr ni ya ba ptiib loh nis ptio'xa. Ro'k ya'n cald git ye'na, asta gäy zek tsu'na plad.

Bal ni rak laadxa gak niian xkaldal zek yuhy chop giin loh ptio'xa.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

¿Deb ni kayäy ptio'xa lli kos rkiin gun behn?

¿Lli kos tsu' lohna lultas?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Git

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Git* de loh ria diidx ni ka leen cahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio.

7. Bluuy fla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

T	t
---	---

8. Mnäab loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäab gak sa loh behn kuaa behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx lli kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäab kuaa behn.

T	o	n	i	n
T	i	e	h	n
T	o	h	b	
T	i	e	s	
G	i	t		
T	e	d		
G	i	t		

9. Mnäab loh ria behn sloh behn seed behn kuaa loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak pchiin chion diidx 18. Gitwäy

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra



2. Mnii ptiidx loh behn de dibuh ni ka re.

¿Lli mod nak gitwäy?

¿Rawal gitwäy?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Mañ ni ptin loh yah gitwäy

Gok ro' la byu' tohb behn, llio' domih naaz behn, gop behn xdahl mañ, llio' yuh, y llio' ka yah konex gop behn.

Gop behn tohb loh huert lad ni blu' behn neill te yah gitwäy, yah xdal ro' ka na, ntsäy ka rdeeda gitwäy. Behn ni naka loh xhuert, chigiääl te rieh behn riehze behn loh xhuert behn.

Tohb dzeh byaa behn rsila loh xyuh behn, mna behn ria te ria xyah behn pchuk sa ika been bioob. Bliä ro' ka behn gok. Zek byok behn ro' lihdx behn wehtil behn xmed bioob, byok behn bläik behna ni' ria te yaha. Nirson kalo bzaa maña, loll nad behn ñahn loh maña deb te ni kuäa behn bzuh behn yaha y brooba.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

ǵLli yah blu' behn loh xhuert behn?

ǵLli kos been balluaan yaha chigiäälte?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Gitwäy

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Gitwäy* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuäa behna loh xkuader behn de ejercicio.

7. Bluuy fla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuäa behn letr loh xkuader behn.

W

w

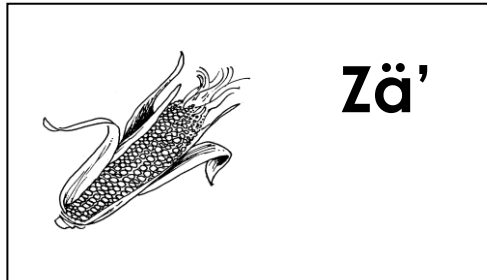
8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuua behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx lli kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuua behn.

W	e	h	l	ä	ä
G	i	t	w	ä	y
D	a	h	w		
W	e	h			
W	e	e			
G	a	w			
W	i	n			
W	i				

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuua loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak pchiin tap diidx 19. Zä'

1. Bluuy dibuj re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra



2. Mnii ptiidx loh behn de dibuh ni ka re.

ǵLli kos nde?

ǵLli mod rawaal zä' ?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Behn ni nad xkiähl ñuun gan

Rkiin riäte ria behn ni reto'zä' lohgio' syahb behn ik xzä' behn ka'ria behn ni nad xkiähl ñun gan. Loll xdiahl ro' ka behn nad xkiähla ñuun gan, zek rak diidx tuhñ rto'n brad rgieen yudar behn sa'n. Ria behn ro'k llete llob re behn. Zi'k gak yudar ria behn ni nad xkiähl ñak.

Zi'k mod gieen yudar ria sa'n, laa ga ni nak tuhñ behn giehdxin nik nak xcostumbr.

4. Mnip̄tiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

ǵLli kos rkiin guun behn ni reto' zä' lohgio'?

ǵLli nehza gieen idar ria behn za'n?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Zä'

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii Zä' de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio.

7. Bluuy tla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

Z

z

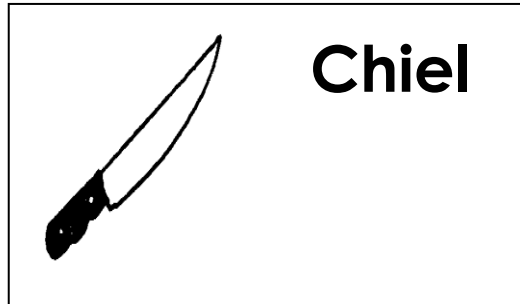
8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuaa behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx lli kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuaa behn.

B	z	i	a	a
Z	ä	t	i	l
Z	o	h	b	
N	i	h	z	
B	z	i	a	a
N	e	h	z	
B	z	i	e	
Z	a	h		
Z	i'	k		
Z	ä'			
Z	u			

**9. Mnääb loh ria behn sloh behn seed behn kuaa loh xkuader
behn de ejercicio.**

Ni rak gahl diidx 20. Chiel

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra



2. Mnii ptiidx loh behn de dibuh ni ka re.

¿Lli kos ruun behn chiel?

¿Lli mod nak tohb chiel?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Chiel nada gak xki't benin

Chiel naka tohb giib ni ruuni behn dxiin leen yu' däh. Nde naka tla' giib, tohb ika ka tla' yah. Lad ni ka yah ro'k rñaaaz behn, zek lad ni nak neill giib ni'k ka ro' na, ndoxa.

Laa na rtiuu behn bääL, llitia', llitiaall y ptio'x. Tohb chiel giib doxa. Bal ni nadn gieenni dxiina zakru, stiuun laa gak tuhñ. Ria benin nad gak ñaaza chiel.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:.

¿Lli nehza nak giib re giib ndox?

¿Lli nehza nad gak ñaaz benin tohb chiel ?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Chiel

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Chiel* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio.

7. Bluuy fla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

Ch	ch
-----------	-----------

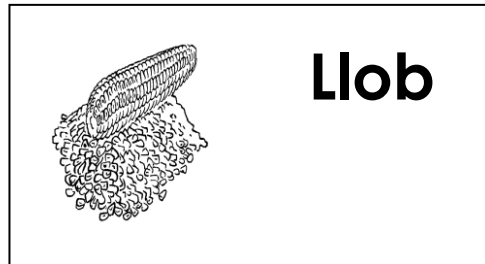
8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuaa behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx lli kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuaa behn.

P	ch	i	l	o	h
P	ch	i	h	n	
P	ch	i	ch		
P	ch	i	h		
Ch	i	e	e		
Ch	i	e	l		
P	ch	i'	e		

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuaa loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak gahl tob 21. Llob

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra



2. Mnii ptiidx loh behn de dibuh ni ka re.

¿Lli kos ruun behn llob?

¿Lli mod nak llob?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

¿Lli mod ru' giähl?

Tsana ru' leen, zek ria behn rbäik behn llob zek tsu' ni gaw behn. Nde ruun behn tsana rbee llob:

- Nidoo rloob behn yuh lad ni kue lloba, bää bril o bää may. Bal ni naka yuh kob, bää yoob zek ra'n behn gix, loll zek bää bril o may rsäi'k behn gixa.
- Tsana rbäik behn llob, ruunni behn dxiin tohb giib go'n rgeen behn tohb gieedin. Rgu' behn tsohn ga lloba leen tohb tohb gieedina zek tioob giähla zakru llia' te kin giähla sa' na. Zi'k nak ni rbee llob nia behn. Nu za ria behn rbäika llob ruunnina dxiin go'n, rxioob yug ik go'na rgabiuh na garad rkuua na surk. Zek leen surka rbee llob.
- Tsana ba roob giähla, ya ba nu na tohb bää, zek sloh kaa yuh ni' na, nu llia' ta tiälgieh bedoxa.
- Tsana ba kuua yuh giähla, nan sa giähla rrioba loh yuh y rdeeda zä'.
- Bal nak ni rak mont giähla pront za, zek nu behn rbää gihll giähla.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

ǵLli bää rloob yuh lad ni kue llob?

ǵLli kos ruun behn tsana ba nu giähla tohb bää?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Llob

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Llob* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio.

7. Bluuy fla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

LI

II

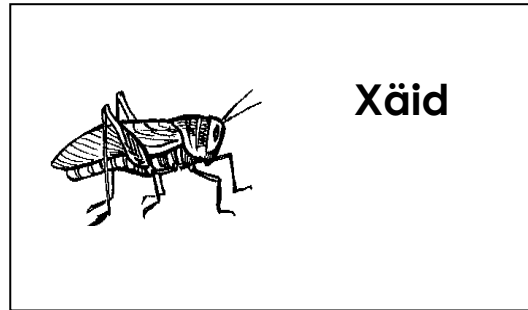
8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuaa behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx lli kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuaa behn.

B	ll	i	i	d	x
Ll	i	o	o	l	
G	i	h	ll		
B	ll	i	g		
Ll	i	e			
Y	e	h	ll		
Ll	o	b			
Ll	i	a			
Ll	i	h			

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuaa loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak gahl tiop diidx 22. Xäid

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra



2. Mnii ptiidx loh behn de dibuh ni ka re.

¿Bal ni' xäid nu?

¿Nu xlliil xäid?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Lli mod been rik xäid tohb behn

Tsana rsloh raal nisgieh, zek rats xäid loh ria giähl o loh ria gihll ya'. Tohb dzeh weh tohb behn loh xkiähl behn, zä behn ria behn xpenin behn. Tsana biao behn loh giähla, mna behn llete xkiähl behn, ria te giähla pchuka ika, y barin sa nak ria nia giähla. Zek lla mna behn, deb te dech giähla dxiiib ka xäid. Zek gokbee behn, ga'l xäid been xkiähl behn zi'k. Blia ro' ka behn gok been xäid. Psloh behna ptop behn ria te ria xäid ni dxiiib loh giähla.

Tsana blooll behn ptop behn xäid loh giähla, byu' behn nehz zie behn ro' liidx behn, psloh behn bguuy behn maña. Tsana blooll behn, zek briääl behn zä behn zäto' behn ria te xäid ni mnaaz behn loh xkiähl behn, mañ xdal ro' ka na. Lad ni weh behn wehto' behn maña, domih ro' ka been behn gan, gok behn rik.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

¿Chu mañ ptsu'k ik ria xkiähl behn?

¿Lli kos been behn tsana mna behn xdahl xäid dxib dech xkiähl behn?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Xäid

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Xäid* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio.

7. Bluuy tla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

X	x
----------	----------

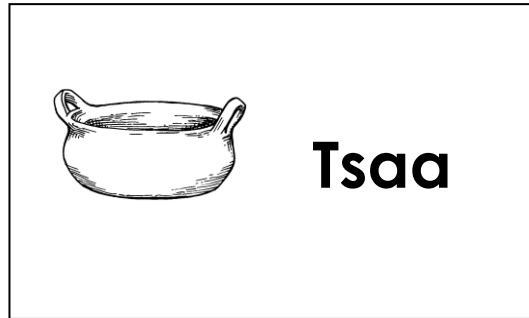
8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuaa behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx Ili kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuaa behn.

X	d	a	h	l
M	a	r	u	x
X	ä	i	d	
X	u	h	n	
Y	e	x		
X	o'	p		
B	e	x		

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuaa loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak gahl chion diidx 23. Tsaa

1. Bluuy dibuj re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra



2. Mnii ptiidx loh behn de dibuh ni ka re.

ǵLli tsaa nde?

ǵLli mod nak xtsaal?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Nada gak ria te mod kob ni za yu' nak wen

Nak naa, dzeh ni dxu' bahñn, kadxaa ro' gichlyuh. Nu ni nak wen, nu za ni nad gak wen. Zi'k nak leen yuh däh, tsaa yuh ntsäy ka räy komid leena, maz nilla.

Ria ni rak leen tsaa yuh, maz nilla. Tsana ríee blaa ro' na, llete tiehna nak ni xiina ni rdiaawn, zak guunni behn dxiina stob laa gaka.

Zek nak tsaa giib, ra's yuh leena. Bal nak guunni behn dxiin laa gak tsaa-a stob, ni naka giib, rsloh rriäl tiehna ru' na loh ni rahw behn, zek laa gak ni'k ruun rga' behn nro.

Zeka rkiin guunni behn dxiin tsaa yuh, ni'k llete tiehna nak ni tsu' na loh ria ni rahw behn.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

ǵLli nehza rkiin guuni behn dxiin tsaa yuh?

ǵLli kos run tsaa giib tsana ras yuh leena?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Tsaa

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Tsaa* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa

7. Bluuy fla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

Ts	ts
-----------	-----------

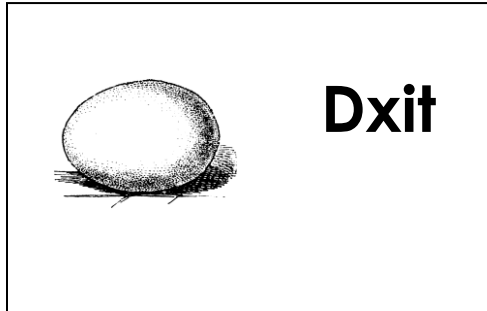
8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuaa behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx Ili kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuaa behn.

M	a	ts	a	a	m
N	ts	ä	ä	y	
M	a	ts	a	k	
Ts	a	n	a		
Ts	a	s	i		
Ts	o	h	n		
g	i	ä	ts		
Ts	a	a			
Ts	a				

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuaa loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak gahl tap diidx 24. Dxit

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra



2. Mnii ptiidx loh behn de dibuh ni ka re.

ǵLli dxit nde?

ǵLli kolor nak dxit re?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Bääz ni been giähl kiee

Tohb ze' byu' tohb behn, gop behn xdiahl gid, zia' loh te ria gid gop behn, xiäl gäy sa gid zahn ngäch, ni'k sa rbäik dxit xnia ro, ntsäy ka nak ria dxit ni rbäik gida.

Tsana rieh behn loh xptiääz ria gid ngächina, riehtop behn tohb dxuhm xtio' dxit. Laa behn rkit laadx behn, laa sa ria gida rbäik dxit rahw behn.

Tohb dzeh byu' bääz leen lihdx gida y zäni bääz laa sa ria gid ni rbäik ria dxit roa. Tsana weh behn wehna behn ro' lihdx gida, pchäl behn neill sa deeb ngächina, re ka na loh yuh. Blia ro' ka behn gok. Zek stob giääl wehlä'ch behn ro' lihdx gida, zäni behn xkiib behn ni rgui't mañ.

Laa giääl ro'k byok bääz ro' lihdx gida zäadka' ra bääz gid. Xiäl ro'k laa behna zohbna bääz. Tsana byaa bääz ro' lihdx gid, la rtiaaw ro' bääz zu bääz tsana ni laa te bääz nad ñakbee dech ta bääz biääiz tohb yuh giib. Ni'k bgui't bääz loh xkiähl kiee bääz.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

¿Kalo dxit rtop behn loh xptiääz gida tsana rieh behn?

¿Lli kos gok bäaz loh xkiähl kiee bäaz?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Dxit

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Dxit* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio.

7. Bluuy tla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

Dx	dx
-----------	-----------

8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuaa behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx Ili kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuaa behn.

Dx	i	i	n
L	a	a	dx
Dx	i	h	n
Dx	u	h	m
Dx	i	t	
Dx	i	n	
B	e	d	x

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuaa loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak gahl bigääy diidx 25. Dahñ

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra.



2. Mnii ptiiidx loh behn de dibuh ni ka re.

ǵKalo nde ?

ǵLli mod neen dahñ rahd?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Ntsääy nak ria giehdxin ni nad gak giehdx dzit

Tohb giehdxin ni nad gak giehdx dzit, tsana rsloh raal nisgieh, ru' nis gibee, rriääl ria gihll ya' loh yuh, rsloh riäl ria mimin loh ria gihll ya'a, ntsääy ka nen dahñ tsana nga loh ria yah.

Zek zi'k nak tohb giehdx dzit, ro'k rlooll te behn yah rtiuu behn, nell te yu' nen ra, llete yah ra. Nak dahñ lad ni nu yah ro, rya'na llio'. Ria bee ni rsii behn naka nell te go'x ni rbää ria giib ni rendza.

Zek zi'k nak ria behn ni nu lihdx dahñ, nu yah ra, ni'k rdeeda bee nia rgoob behn.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn:

ǵLli mod neen tohb giehdx dzit?

ǵLli nehza re go'x leen tohb giehdx dzit?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Dahñ

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Dahñ* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio.

7. Bluuy tla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

Ñ	ñ
----------	----------

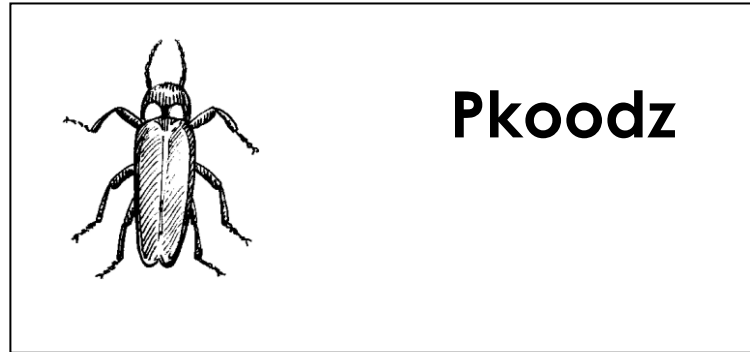
8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuaa behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx lli kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuaa behn.

Ñ	a	k	b	e	e
G	i	w	a	h	ñ
G	i	l	u	ñ	
D	a	h	ñ		
T	u	h	ñ		
B	ä'	ñ			
Ñ	a	k			
M	a	ñ			

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuaa loh xkuader behn de ejercicio.

Ni rak gahl xo'p 26. Pkoodz

1. Bluuy dibuh re loh ria behn zekta biil diidx ni ka ra.



2. Mnii ptiidx loh behn de dibuh ni ka re.

ǵBal ni' pkoodz nu?

ǵLli kos rchiaa laadxal de pkoodz?

3. Biil ria diidx ni ka re loh ria behn. Lolla zek ta goold riad, biil diidxa tse, tse loh ria behn bak sa luuyal tohb tohb diidxa loh behn zek gool behn.

Mañ ni rsohl xnii

Tohb giääl tsana gool ro' ka nisgieh, byu' nis giee, zek ro'k briääl tohb pchull ka na katiäsa loh ria gita' ro' gieea, tsana ro'k te bien chop xnii gohn pchulla loh bee. Rsohla xnii y riuuya ka na lohbee rkaa ka ptsa' na rahn pchull zohb pchull loh yuh.

Nad pchull gan, xnii naka tohb mañ ni la pkoodz. Mañin re nehz giääl rriääla zek rsohla xnii. Xiäl tsana bien mañina gohn pchull, ñak laadx pchull nsuuy xnii. Zek blää pchull luhdx pchull ñak laadx pchudx nkaa dxi'ch pkoodza loh luhdx pchull, xiäl nad pchull ñuun gan. Pkoodz zä gol kuaa gol loh bee ro' ka lad ni ruite guun gan ñaaz gol. Zeka naa, lal tas rsohl gol xnii.

Zä re ria mañ ni nad rchaa laadx ni rsohl pkoodz xnii. Nde riena rdion deb ni mbahñn gichlyuh re. Nu ria behn ruuna gan rseeda raka behn nahn ruuna dxiin roob, zek ro'k gak za re ria behn ni nad guun gan, ni'k rak laadxa suuya xnii.

4. Mniptiidx chop diidx dion lina gokbee behn.

¿Gok rsohl pkoodz xnii?

¿Lli mod nak ria behn ni nak za' ni nak pkoodz?

5. Bluuy gitchie't lad ni ka diidx re loh ria behn zekta biila loh ria behn. Loll zek gool ria behna.

Pkoodz

6. Guhdx loh ria behn kiil behn diidx ni rnii *Pkoodz* de loh ria diidx ni ka leen kahina (diidx ni nu xdahl bes loh gichie't), zek kuaa behna loh xkuader behn de ejercicio.

7. Bluuy fla' tohb gichie't lad ni ka letr re zekta biila loh ria behn. Tsana ya ba beel gan, zek ñäbaal loh behn gool behn diidxa loh ria stomaz behn. Loll ni'k zek kuaa behn letr loh xkuader behn.

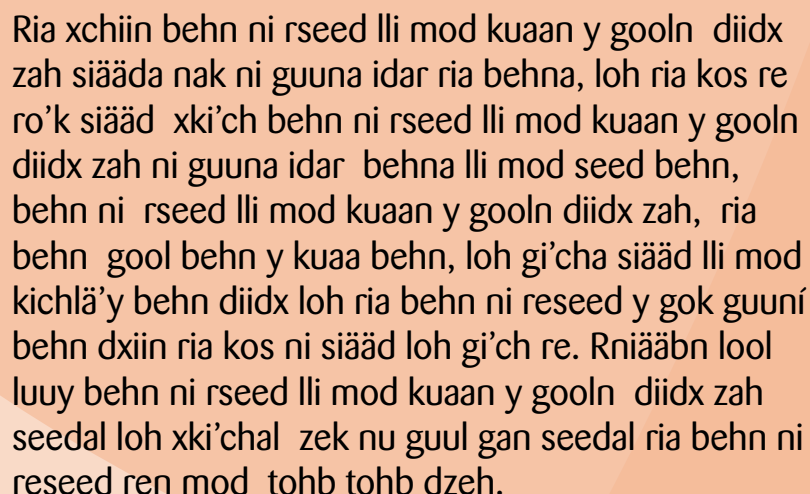
Dz	dz
-----------	-----------

8. Mnäáb loh ria behn guun behn ren ria diidx, guuni behn dxiin ria letr ni ka loh tohb giche'tina, naasa guuni behn dxiin ria letr ni ya ba gohnd loh nidoo leksion ni ka loh gi'ch re. Zek mnäáb gak sa loh behn kuua behn ria diidx ni been behn loh xkuader behn y gol guuy diidx Ili kos dzaloh ria diidx ni pkaa behn loh xkuader behn. Nde nak ria diidx ni ndzäáb kuua behn.

P	k	a	a	d z
P	k	o	o	d z
P	k	o	dz	
M	dz	ä	d	
Dz	e	h		
Dz	e	e		

9. Mnäáb loh ria behn sloh behn seed behn kuua loh xkuader behn de ejercicio.

10. Been idar ria behn un guun behn ria ejercicio ni nu loh leksion gahl xo'p y gahl pxuhn.



El paquete para el Asesor bilingüe tienen como principal objetivo, apoyar su trabajo como asesor, en éste encontrará diferentes materiales entre ellos una Guía que tiene como propósito explicarle los diferentes pasos que debe seguir para enseñar a las personas a leer y escribir, así como una breve explicación de cómo y cuándo utilizar los diferentes materiales de este paquete modular. Lo invitamos a consultar con frecuencia su guía para mejorar cada día su trabajo con las personas que asisten al Círculo de estudios.



Didzá • Dichsá • Ditsáh • Diidx zah • Zapoteco de la Sierra Sur NEA • Didzá • Dichsá • Ditsáh • Diidx zah